

# *Dua'a al-Tawbah*

*In mentioning and asking for Repentance*

دُعَاؤُهُ بِالتَّوْبَةِ

**Supplication # 31 (Al-Sahifa Al-Kamilah Al-Sajjadiya)  
Supplications by Imam Zain Al-Abideen (a.s)**

*(Arabic text along with English Translation and Transliteration)*

For any errors / comments please write to: [duas.org@gmail.com](mailto:duas.org@gmail.com)

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.

To display the font correctly, please use the Arabic font "Attari\_Quran\_Shipped" .

Download font here : <http://www.duas.org/fonts/>

**This Du`á is taught by the fourth Imam (a) and is Du`á # 31 in Sahífa al-Kámilah. The Du`á is a touching plea by who acknowledge the enormity of the sins he has committed. His hope lies only in the mercy and forgiveness of Allāh. Using Qur'anic concepts of repentance, and its acceptance, Imam (a) teaches us how to be sincere in seeking it. The Du`á reiterates the conditions of repentance, the physical signs present on a true repenter, and the legitimate hopes given to one who truly seeks forgiveness. It is a beautifully elegant way of expressing the remorse and hope of a faithful believer who has sinned.**

**There is nothing more beloved to Allāh than a believer who is repentant, male or female**

**-----Holy Prophet (s)**

**(when describing those who repent) .... They planted the trees of their sins in front of their eyes and hearts, and watered them with the water of regret. They gained the fruits of peace, followed by the pleasures of Allāh, and respect (in his eyes)**

**----- Imam Ali (a.s)**

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on  
Muhammad**

**and the family of Muhammad.**

***allahumma salli `ala muhammadin wa ali  
muhammadin***

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**In the Name of Allāh,  
the All-beneficent, the All-merciful.**

***bi-smi llahi r-rahmani r-rahimi***

اللَّهُمَّ يَا مَنْ لَا يَصِفُهُ نَعْتُ  
الْوَاصِفِينَ

**O Allāh, O He whom the depiction of  
the describers fails to describe!**

*allahumma ya mal-la yasifuhu na'-tul-  
wasifin*

وَيَا مَنْ لَا يُجَاوِزُهُ رَجَاءُ الرَّاجِينَ

**O He beyond whom passes not the  
hope of the hoppers!**

***wa ya mal-la yujawizuhu raja-ur-rajin***

وَيَا مَنْ لَا يَضِيعُ لَدَيْهِ أَجْرُ  
الْمُحْسِنِينَ

**O He with whom is not lost the wage of  
the good-doers!**

*wa ya mal-la yadiu' laday-hi aj-rul-muh-sinin*

وَيَا مَنْ هُوَ مُنْتَهَى خَوْفِ الْعَابِدِينَ

**O He who is the ultimate object of the  
fear of the worshipers!**

***wa ya man huwa muntaha khaw-fil-a'abidin***



وَيَا مَنْ هُوَ غَايَةُ خَشْيَةِ الْمُتَّقِينَ

**O He who is the utmost limit of the  
dread of the god-fearing!**

***wa ya man huwa ghayatu khash-yatil-mut-  
taqin***

هَذَا مَقَامٌ مِّنْ تَدَاوَلَتْهُ أَيْدِي  
الذُّنُوبِ ،

**This is the station of him whom sins  
have passed from hand to hand.**

***hadha maqamu man tadawalat-hu ay-didh-  
dhunub***

وَقَادَتْهُ أَزِمَّةُ الْخَطَايَا ،

**Offenses' reins have led him on,**

***wa qadat-hu azim-matul-khataya***

وَاسْتَحْوَذَ عَلَيْهِ الشَّيْطَانُ

**And Satan has gained mastery over  
him.**

***was-tah-wadha `alayhish-shaytan***

فَقَصَرَ عَمَّا أَمَرْتَ بِهِ تَفْرِيطًا ،

He fell short of what You are  
commanded through neglect

*faqas-sara `amma amar-ta bihi taf-rita*

وَتَعَاطَى مَا نَهَيْتَ عَنْهُ تَعْزِيراً،

And he pursued what You are  
prohibited in delusion,

*wa ta'ata ma nahayta `an-hu ta'-zira*

كَأَجَاهِلٍ بِقُدْرَتِكَ عَلَيْهِ ،

like one ignorant of Your power over  
him,

*kal-jahili biqud-ratika `ailayh*

أَوْ كَالْمُنْكَرِ فَضْلِ إِحْسَانِكَ إِلَيْهِ

or one who denies the bounty of Your  
beneficence toward him,

*aw kal-munkiri fadli ih-sanika ilayh*



حَتَّىٰ إِذَا انْفَتَحَ لَهُ بِصَرِّ الْهُدَىٰ ،

until, when the eye of guidance was  
opened for him

*hat-ta idhan-fataha lahu basarul-huda*

وَتَقَشَّتْ عَنْهُ سَحَابُ الْعَمَى ،

And the clouds of blindness were  
dispelled,

*wa taqash-sha't `anhu saha-ibul-a'ma*

أَحْصَى مَا ظَلَمَ بِهِ نَفْسَهُ ،

he reckoned that through which he  
had wronged himself

*ah-sa ma zalama bihi naf-sah*

وَفَكَّرَ فِيمَا خَالَفَ فِيهِ رَبَّهُ

**And reflected upon that in which he  
had opposed his Lord.**

***wa fak-kara fima khalafa fihi rab-bah***

فَرَأَى كَبِيرَ عِصْيَانِهِ كَبِيرًا ،

**He saw his vast disobedience as vast**

***fara kabira i's-yanihi kabira***

وَجَلِيلٍ مُّخَالَفَتِهِ جَلِيلًا

**And his great opposition as great.**

*wa jalila mukha-lafatihi jalila*

فَأَقْبَلَ نَحْوَكَ مُؤَمِّلًا لَكَ ،

**So he turned to You, hoping in You**

***fa-aq-bala nah-waka muammilal-laka***

مُسْتَحْيَاً مِنْكَ ،

**And ashamed before You,**

***mus-tah-yyam-mink***



وَوَجَّهَ رَغْبَتَهُ إِلَيْكَ ثِقَةً بِكَ ،

and he directed his beseeching toward  
You, having trust in You.

*wa waj-jaha ragh-batahu ilay-ka thiqatam  
bik*

فَأَمَّاكَ بِطَبْعِهِ يَقِينًا ،

**He repaired to You in his longing with  
certitude**

*fammaka bitab-i'hi yaqina*

وَقَصَدَكَ بِخَوْفِهِ إِخْلَاصًا ،

**And he went straight to You in fear  
with sincerity.**

***wa qasadaka bi-khaw-fihi ikh-lasan***

قَدْ خَلَا طَمَعُهُ مِنْ كُلِّ مَطْمُوعٍ  
فِيهِ غَيْرُكَ ،

**His longing was devoid of every object  
of longing but You,**

*qad khala tamau'hu min kul-li mat-mui'n fihi  
ghayruk*

وَأَفْرَجَ رَوْعَهُ مِنْ كُلِّ مَحْذُورٍ مِّنْهُ  
سِوَاكَ

**And his fright departed from every  
object of fear but You.**

*wa af-raja raw-a'hu min kul-li mah-dhurim-  
minhu si-wak*

فَمَثَلَ بَيْنَ يَدَيْكَ مُتَضَرِّعًا ،

**So, he stood before You pleading,**

***fa-mathala bayna yaday-ka mutadar-ria'a***

وَعَمَّضَ بَصَرَهُ إِلَى الْأَرْضِ  
مُتَخَشِّعًا ،

his eyes turned toward the ground in  
humbleness,

*wa ghammada basarahu ilal-ar-di  
mutakhash-shia'a*

وَطَاطَأَ رَأْسَهُ لِعِزَّتِكَ مُتَذَلِّلاً

his head bowed before Your might in  
lowliness;

*wa ta-ta ra-sahu li-i'z-zatika mutadhal-lila*



وَأَبَّثَكَ مِنْ سِرِّهِ مَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ  
مِنْهُ خُضُوعًا

he revealed to You in meekness those  
secrets of his which You know better  
than him;

*wa abath-thaka min sir-rihi ma anta a'-lamu  
bihi minhu khudua'a*

وَعَدَّدَ مِنْ ذُنُوبِهِ مَا أَنْتَ أَحْصَى  
لَهَا خُشُوعاً

he numbered for You in humility those  
sins of his which You count better  
than he;

*wa `ad-dada min dhunubihi ma anta ah-sa laha  
khushua'a*

وَاسْتَعَاثَ بِكَ مِنْ

he sought help from You

*was-taghatha bika min*

عَظِيمٍ مَا وَقَعَ بِهِ فِي عِلْمِكَ ،

**before the dreadful into which he has  
fallen in Your knowledge,**

***a'zimi ma waqa' bihi fi i'l-mik***

وَقَبِيحِ مَا فَضَحَهُ فِي حُكْمِكَ ،

and the ugly which has disgraced him  
in Your judgment: the sins

*wa qabihi ma fadahahu fi huk-mik*

مِنْ ذُنُوبٍ أَدْبَرْتُ لَهَا فَنَفْسِي فَذَهَبَتْ ،

whose pleasures have turned their  
backs and gone

*min dhunubin ad-barat ladh-dhatuha  
fadhahabat*

وَأَقَامَتْ تَبِعَاتُهَا فَلَزِمَتْ

and whose evil consequences have  
stayed and stuck fast.

*wa aqamat tabi-a'atuha fa-lazi-mat*

لَا يُنْكِرُ يَا إِلَهِي عَدْلَكَ إِنَّ عَاقِبَتَهُ ،

**He will not deny Your justice, My God,  
if You punish him,**

*la yunkiru ya ilahi `ad-laka in `aaqab-tahu*



وَلَا يَسْتَعْصِمُ عَفْوَكَ عَنْهُ إِنَّ  
عَفْوَتَ عَنْهُ وَرَحِمَتَهُ

nor will he consider Your pardon great  
if You pardon him and have mercy  
upon him,

*wa-la yas-ta'-simu `af-waka `an-hu an `afaw-  
ta `an-hu wa rahim-tah*

لَأَنَّكَ الرَّبُّ الْكَرِيمُ الَّذِي لَا  
يَتَعَاظَمُهُ غُفْرَانُ الذُّنُوبِ الْعَظِيمِ

for You are the Generous Lord for  
whom the forgiveness of great sins  
is nothing great!

*li-an-nakar-rab-bul-karimul-ladhi la yata'a-  
zamuhu ghuf-ranudh-dhambil-a'zim*

اللَّهُمَّ فَهًا أَنَا ذَا

**O Allāh, so here I am:**

***allahumma faha na dha***

قَدْ جِئْتُكَ مُطِيعاً لِأَمْرِكَ ،

**I have come to You obeying Your  
command**

***qad ji-tuka muti-ya'al-li-am-rika***

فِيْمَا أَمَرْتُ بِهِ مِنْ الدُّعَاءِ ،

**for You commanded supplication**

*fima amar-ta bihi minad-du`a'i*

مُتَنَجِّزاً وَعُودَكَ فِيمَا وَعَدْتَ بِهِ مِنْ  
الإِجَابَةِ ، إِذْ تَقُولُ :

And asking the fulfillment of Your  
promise, for You are promised to  
respond. You are said:

*mutanaj-ji-aw-wa'-daka fima wa'd-ta bihi  
minal-ijabati idh taqul*

(أَدْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ)

***“Supplicate Me and I will respond to you.”***

**[Holy Quran - 2:186]**

***ud-o'oni as-tajib lakum***

اللَّهُمَّ فَصِّلْ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

**O Allāh, so bless Muhammad and his  
Household**

*allahumma fasal-li `ala muhammad*



وَالْقَنِي بِمَغْفِرَتِكَ كَمَا لَقَيْتُكَ

بِإِقْرَارِي

meet me with Your forgiveness just as  
I have met You with my confession,

*wa al-qani bimagh-firatika kama laqituka bi-  
iq-rari*

وَأَرْفَعْنِي عَنْ مَّصَارِعِ الذُّنُوبِ كَمَا  
وَضَعْتُ لَكَ نَفْسِي

lift me up from the fatal infirmities of  
sins just as I have let myself down  
before You,

*war-fa'-ni `am-masarii'dh-dhunubi kama  
wada'-tu laka naf-si*

وَاسْتُرْنِي بِسِتْرِكَ كَمَا تَأْتِيَنِي عَنِ  
الْإِنْتِقَامِ مِنِّي

**And cover me with Your covering just  
as You are shown no haste to take  
vengeance on me!**

*was-tur-ni bisit-rika kama tan-nay-tani `anil-  
intiqami min-ni*

اللَّهُمَّ وَثِّبْ فِي طَاعَتِكَ نِيَّتِي

**O Allāh, make firm my intention to  
obey You,**

***allahumma wa thab-bit fi ta'tika niy-yati***

وَأَحْكِمْ فِي عِبَادَتِكَ بَصِيرَتِي

strengthen my insight in worshiping  
You,

*wa ah-kim fi i'badatika basirati*

وَوَفِّقْنِي إِلَى الْأَعْمَالِ مَا تَغْسِلُ بِهِ  
دَنَسَ الْخَطَايَا عَنِّي

give me the success of works which  
will wash away the defilement of  
offenses,

*wa waf-fiq-ni ilal-a'-mali ma tagh-silu biha  
danasal-khataya `an-ni*

وَتَوَفَّنِي عَلَىٰ مِلَّتِكَ وَمِلَّةِ نَبِيِّكَ  
 مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا تَوَفَّيْتَنِي

and take me when You take me in the  
 creed of Your prophet Muhammad  
 (upon him be peace).

*wa tawaf-fani `ala mil-latika wa mil-lati nabi-  
 yika muhammadin `alayih-s-salamu idha  
 tawaf-faytani*

اللَّهُمَّ إِنِّي أَتُوبُ إِلَيْكَ فِي مَقَامِي  
هَذَا مِنْ

**O Allāh, I repent to You in this my  
station from**

***allahumma in-ni atubu ilayka fi maqami  
hadha min***



كَبَائِرِ ذُنُوبِي وَصَغَائِرِهَا ،

my sins, great and small,

*kaba-iri dhunubi wa sagha-iriha*

وَبَوَاطِنِ سَيِّئَاتِي وَظَوَاهِرِهَا ،

my evil deeds, inward and outward,

*wa bawa-tini say-yiwati wa zawa-hiriha*

وَسَوَإِلْفِ زَلَّاتِي وَحَوَادِثِهَا

my lapses, past and recent,

*wa sawa-lifi zal-lati wa hawadithiha*

تَوْبَةَ مَنْ لَا يُحَدِّثُ نَفْسَهُ

بِمَعْصِيَةٍ،

with the repentance of one who does  
not tell himself that he might disobey

or

*tawbata mal-la yuhad-dithu naf-sahu bima'-  
si-yah*

وَلَا يُضْمِرُ أَنْ يَّعُودَ فِي خَطِيئَةٍ

secretly think that he might return to  
an offense.

*wa-la yudmiru ay-yao'oda fi khati-ah*

وَقَدْ قُلْتَ يَا إِلَهِي فِي مُحْكَمِ  
كِتَابِكَ

**You are said, My God, in the firm text  
of Your Book, that**

***wa qad qul-ta ya ilahi fi muh-kami kitabik***

إِنَّكَ تَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِكَ

**You accept repentance from Your  
servants,**

***in-naka taq-balut-tawbata `an i'badik***

وَتَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ

**pardon evil deeds,**

***wa ta`-fu `anis-say-yi'at***



وَتُحِبُّ التَّوَّابِينَ

**And love the repenters,**

***wa tuhib-but-taw-wabin***

فَاقْبَلْ تَوْبَتِي كَمَا وَعَدْتُ

**so accept my repentance as You are  
promised,**

***faq-bal tawbati kama wa'd-ta***

وَاعْفُ عَن سَيِّئَاتِي كَمَا ضَمِنْتَ

**pardon my evil deeds as You are  
guaranteed,**

***wa a'-fu `an say-yiwati kama daminta***

وَأَوْجِبْ لِي مَحَبَّتَكَ كَمَا شَرَطْتَ

**And make obligatory toward me Your  
love as You are stipulated!**

***wa aw-jib li mahab-bataka kama sharat-ta***

وَلَكَ يَا رَبِّ

**To You, my Lord, belongs**

***wa laka ya rab-bi***

شَرَطِي لَا أَعُودَ فِي مَكْرُوهِكَ

my stipulation that I will not return to  
what is disliked by You,

*shar-ti al-la ao'oda fi mak-ruhika*

وَضَمَّانِي لَا أُرْجِعَ فِي مَذْمُومِكَ

**my guarantee that I will not go back to  
what You blame,**

***wa damani al-la ar-jia' fi madhmumik***

وَعَهْدِي أَنْ أَهْجُرَ جَمِيعَ مَعَاصِيكَ

**And my covenant that I will stay away  
from acts of disobedience to You.**

*wa `ah-di an ah-jura jami-ya' ma'asik*



اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَعْلَمُ بِمَا عَمِلْتُ

**O Allāh, You know better what I have  
done,**

***allahumma in-naka a'-lamu bima `amil-tu***

فَاغْفِرْ لِي مَا عَلِمْتَ

so forgive me what You know

*fagh-fir li ma `alim-ta*

وَاصْرِفْنِي بِقُدْرَتِكَ إِلَى مَا أَحْبَبْتَ

**And turn me through Your power to  
what You love!**

***was-rif-ni biqud-ratika ila ma ah-bab-t***

اللَّهُمَّ وَعَلَيَّ تَبِعَاتٌ قَدْ حَفِظْتُهُنَّ ،

**O Allāh, counted against me are claims  
that stay in my memory**

*allahumma wa `alay-ya tabia'atun qad hafiz-  
tuhun-na*

وَتَبِعَاتٍ قَدْ نَسِيْتُهُنَّ ،

and claims that I have forgotten,

*watabia'atun qad nasi-tuhun-na*

وَكُلُّهُنَّ بِعَيْنِكَ الَّتِي لَا تَنَامُ ،

**while all of them remain in Your eye  
that does not sleep**

***wa kul-luhun-na bi-a'ynikal-lati la tanamu***

وَعِلْمِكَ الَّذِي لَا يَنْسَى

**and Your knowledge that does not  
forget!**

***wa i'l-mikal-ladhi la yan-sa***

فَعَوِّضْ مِنْهَا أَهْلَهَا ،  
وَاحْطُطْ عَنِّي وَزْرَهَا ،

**So, compensate their owners, lighten  
their load upon me,**

*fa'w-wid minha ah-laha wah-tut `an-ni  
wizraha*



وَحَفِيفٌ عَنِّي ثِقَلَهَا ،  
وَأَعْصِمْنِي مِنْ أَنْ أَقَارِفَ مِثْلَهَا

lift up their weight from me, and  
preserve me from approaching their  
like!

*wa khaf-fif `an-ni thiq-laha wa a'-sim-ni min  
an uqarifa mith-laha*

اللَّهُمَّ وَإِنَّهُ لَا وَفَاءَ لِي بِالتَّوْبَةِ إِلَّا  
بِعِصْمَتِكَ ،

**O Allāh, but I can not be faithful to my  
repentance without Your  
preservation,**

***allahumma wa in-nahu la wafa-a li bit-  
tawbati il-la bi-i's-matika***

وَلَا اسْتِمْسَاكَ بِي عَنِ الْخَطَايَا إِلَّا  
عَنْ قُوَّتِكَ

**nor can I refrain from offenses without  
Your strength.**

*wa-las-tim-saka bi `anil-khataya il-la `an qu-  
watik*

فَقَّوْنِي بِقُوَّةٍ كَافِيَةٍ

**So strengthen me with a sufficient  
strength**

*faqaw-wini biqu-watin kafi-yah*

وَتَوَلَّنِي بِعِصْمَةٍ مَّانِعَةٍ

**And attend to me with a defending  
preservation!**

***wa tawal-lani bi-i's-matim-mania'h***

اللَّهُمَّ أَيُّمًا عَبْدٍ تَابَ إِلَيْكَ

**O Allāh, if any servant repents to You,**

***allahumma ay-yuma `ab-din taba ilayka***

وَهُوَ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ فَاسِيحٌ  
لِتَوْبَتِهِ ،

**while in Your knowledge of the Unseen  
he will break his repentance**

***wa huwa fi i'l-mil-ghaybi i'ndaka fasikhul-  
litawbatih***

وَعَايِدُ فِي ذَنْبِهِ وَخَطِيئَتِهِ

and return to his sin and offense,

*wa `a-idun fi dham-bihi wa khati-atih*



فَإِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَكُونَ كَذَلِكَ

**I seek refuge in You lest I be like that!**

***fain-ni ao'odhu bika an akuna kadhalik***

فَاَجْعَلْ تَوْبَتِي هَذِهِ لَا أُحْتَاجُ  
بَعْدَهَا إِلَى تَوْبَةٍ ،

**So make this my repentance, a  
repentance after which I will need no  
repentance,**

***faj-`al tawbati hadhihi la-a ah-taju ba'-daha  
ila tawbah.***

تَوْبَةٌ مُّوجِبَةٌ لِّمَحْوِ مَا سَلَفَ  
وَالسَّلَامَةِ فِي مَا بَقِيَ

and a repentance which will obligate  
the erasing of what has gone by and  
safety in what remains!

*tawbatam-mujibatal-limah-wi ma salafa  
was-salamati fima baqi-ya*

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعْتَذِرُ إِلَيْكَ مِنْ جَهْلِي

O Allāh, I ask pardon from You for my  
ignorance,

*allahum-ma in-ni a'-tadhiru ilayka min jah-li*

وَأَسْتَوْهَبُكَ سُوْءَ فِعْلِي

**And I ask You to disregard my evil  
acts!**

***wa as-taw-hibuka suo-a fia'-li***

فَاضْمُمْنِي إِلَى كَنَفِ رَحْمَتِكَ  
تَطَوُّلاً

**So join me to the shelter of Your mercy  
through graciousness**

***fadmum-ni ila kanafi rah-matika tataw-wula***

وَاسْتُرْنِي بِسِتْرِ عَافِيَتِكَ تَقْضِلاً

**And cover me with the covering of  
Your well-being through  
bounteousness!**

***was-tur-ni bisit-ri `aafi-yatika tafad-dula***

اللَّهُمَّ وَإِنِّي أَتُوبُ إِلَيْكَ مِنْ كُلِّ مَا  
خَالَفَ إِرَادَتَكَ ،

**O Allāh, I repent to You from  
everything opposed to Your will**

***allahumma wa in-ni atubu ilayka min kul-li  
ma khalafa iradataka***



أَوْ زَالَ عَن مَّحَبَّتِكَ ،

or far from Your love

*aw zala `am-mahab-batik*

مِنْ خَطَرَاتِ قَلْبِي ،

—the thoughts of my heart,

*min khatarati qal-bi*

وَلَحَظَاتِ عَيْنِي ،

the glances of my eye,

*wa lafazati `ayni*

وَحِكَايَاتِ لِسَانِي ،

the tales of my tongue with

*wa hikayati lisani*

تَوْبَةً تَسْلَمُ بِهَا كُلُّ جَارِحَةٍ عَلَيَّ  
حِيَالِهَا مِنْ تَبِعَاتِكَ

a repentance through which each  
bodily part will by itself stay safe  
from ill consequences with You

*tawbatan tas-lamu biha kul-lu jarihatin `ala  
hiyaliha min tabia'atika*

وَتَأْمَنُ مِمَّا يَخَافُ الْمُعْتَدُونَ مِنْ  
أَلِيمِ سَطَوَاتِكَ

and remain secure from Your painful  
penalties feared by transgressors!

*wa ta-manu mimma yakhaful-mua'-taduna  
min alimi satawatik*

اللَّهُمَّ فَارِحِمْ وَحْدَتِي بَيْنَ يَدَيْكَ ،

O Allāh, so have mercy on my being  
alone before You,

*allahumma far-ham wah-dati bay-na yaday-k*

وَوَجِيبَ قَلْبِي مِنْ خَشْيَتِكَ

the pounding of my heart in dread of  
You,

*wa wajiba qal-bi min khash-yatik*



وَاضْطِرَابَ أَرْكَانِي مِنْ هَيْبَتِكَ

**the trembling of my limbs in awe of  
You!**

***wadtiraba ar-kani min haybatik***

فَقَدْ أَقَامْتَنِي يَا رَبِّ ذُنُوبِي مَقَامَ  
الْخِزْيِ بِفِنَائِكَ ،

**My sins, My God, have stood me in the  
station of degradation in Your  
courtyard.**

*faqad aqamat-ni ya rab-bi dhunubi  
maqamal-khizyi bi-fina-ik*

فَإِنْ سَكَتُ لَمْ يَنْطِقْ عَنِّي أَحَدٌ ،

**If I remain silent, none will speak for  
me;**

***fain sakat-tu lam yantiq `an-ni ahad***

وَإِنْ شَفَعْتُ فَلَسْتُ بِأَهْلِ  
الشَّفَاعَةِ

**if I seek an intercessor, I am not  
worthy for intercession.**

***wa in shafa'-tu falas-tu bi-ah-lish-shafa'h***

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O Allāh, bless Muhammad and his  
Household,**

***allahumma sal-li `ala muhammadiw-wa a-li  
muhammad***

وَشَفِّعُ فِي خَطَايَايَ كَرَمَكَ

**make Your generosity intercede for my  
offenses,**

***wa shaf-fia' fi khataya karamak***

وَعُدُّ عَلَيَّ سَيِّئَاتِي بِعَفْوِكَ

**follow up my evil deeds with Your  
pardon,**

***wa u'd `ala say-yiwati bia'f-wik***

وَلَا تَجْزِينِي جَزَائِي مِنْ عُقُوبَتِكَ

repay me not with the punishment that  
is my proper repayment,

*wa-la tajzini jaza-i min u'qubatik*



وَأَبْسُطْ عَلَيَّ طَوْلَكَ

**spread over me Your graciousness,**

*wab-sut `alay-ya taw-lak*

وَجَلِّلْنِي بِسِتْرِكَ

**wrap me in Your covering,**

***wa jal-lil-ni bisit-rik***

وَأَفْعَلُ بِي فِعْلَ عَزِيْزٍ تَضَرَّعَ إِلَيْهِ  
عَبْدٌ ذَلِيْلٌ فَرَحِمَهُ ،

And do with me what is done by a mighty  
man, when a lowly slave pleads to him  
and he shows him mercy,

*waf-a'l bi fia'-la `azi yin tadar-ra' ilayhi `ab-  
dun dhalilun farahimah*

أَوْ غَنِيٍّ تَعَرَّضَ لَهُ عَبْدٌ فَقِيرٌ  
فَنَعَشَهُ

or a rich man when a poor slave  
submits himself and he raises him to  
wealth!

*aw ghani-yin ta'r-rada lahu `ab-dun faqirun  
fana'shah*

اللَّهُمَّ لَا خَفِيرَ لِي مِنْكَ فَلِيخْفِرْنِي  
عِزُّكَ

**O Allāh, I have no protector against  
You, so let Your might be my  
protector!**

***allahumma la khafira li minka fal-yakh-fir-ni  
i'z-zuk***

وَلَا شَفِيعَ لِي إِلَّا إِلَيْكَ فَلْيَشْفَعْ لِي  
فَضْلُكَ

**I have no intercessor with You, so let  
Your bounty be my intercessor!**

***wa-la shafi-ya' li ilay-ka fal-yash-fa' li fadluk***

وَقَدْ أُوْجَلَّتْنِي خَطَايَايَ فَلْيُؤْمِنِي  
عَفْوُكَ

**My offenses have set me quaking, so  
let Your pardon give me security!**

*wa qad aw-jalat-ni khataya fal-yu-min-ni `af-  
wuk*

فَمَا كُلُّ مَا نَطَقْتُ بِهِ عَنْ جَهْلٍ  
مِّنِّي بِسُوءِ أَثْرِي ،

**Not all that I have said rises up from  
my ignorance of my evil footsteps**

*fama kul-lu ma nataq-tu bihi `an jah-lim-  
min-ni bisuo-i athari*



وَلَا نِسْيَانٍ لِّمَا سَبَقَ مِنْ ذَمِيمٍ

فِعْلِي

or forgetfulness of my blameworthy  
acts in the past,

*wa-la nis-yanil-lima sabaqa min dhamimi  
fi`li*

لَكِنَّ لِّتَسْمَعُ سَمَاوُكَ وَمَنْ فِيهَا

but in order that Your heaven and  
those within it

*lakil-litas-ma' sama-uka wa man fiha*

وَأَرْضُكَ وَمَنْ عَلَيْهَا

**And Your earth and those upon it**

*wa ar-duka wa man `alayha*

مَا أَظْهَرْتُ لَكَ مِنَ النَّدَمِ ،

may hear the remorse which I have  
professed to You

*ma azhar-tu laka minan-nadami*

وَلَجَأْتُ إِلَيْكَ فِيهِ مِنَ التَّوْبَةِ

and the repentance through which I  
have sought asylum with You.

*wa laja-tu ilayka fihi mint-tawbah*

فَلَعَلَّ بَعْضَهُمْ بِرَحْمَتِكَ يَرْحَمُنِي  
مِنْ سُوءٍ مَوْقِفِي ،

Then perhaps one of them, through  
Your mercy, may show mercy upon  
my evil situation

*fala'l-la ba'-dahum bi-rah-matika yar-hamuni  
min suo-i maw-qifi*

أَوْ تُدْرِكُهُ الرِّقَّةُ عَلَيَّ بِسُوءِ حَالِي ،

or be seized by tenderness for my evil  
state.

*aw tud-rikuhur-riq-qatu `alay-ya bisuo-i hali*

فَيَنَالَنِي مِنْهُ بِدَعْوَةٍ هِيَ أَسْمَعُ  
لَدَيْكَ مِنْ دُعَائِي ،

**There may come from him for my sake  
a supplication to which You give ear  
more than to my supplication**

*fa-yanalani minhu bi-da'-watin hiya as-mau'  
laday-ka min dua'a-i*



أَوْشَفَاعَةً أَوْكَدُ عِنْدَكَ مِنْ  
شَفَاعَتِي ،

or an intercession surer with You than  
my intercession

*aw-shafa'tin aw-kadu i'ndaka min shafa'ti*

تَكُونُ بِهَا نَجَاتِي مِنْ غَضَبِكَ ،

**through which I may be delivered from  
Your wrath**

***takunu biha najati min ghadabika***

وَفَوْزِي بِرِضَاكَ

**and attain to Your good pleasure!**

***wa faw-zi bi-ridak***

اللَّهُمَّ إِنِّي بئسَ النَّدَمُ تَوْبَةً إِلَيْكَ  
فَأَنَا أُنَدِمُ النَّادِمِينَ

**O Allāh, if remorse is a repentance  
toward You, then I am the most  
remorseful of the remorseful!**

***allahumma iyakun-nadamu tawbatan ilayka  
fa-ana andamun-nadimin***

وَإِنْ يَكُنْ التَّرْكَ لِمَعْصِيَتِكَ إِنْابَةً  
فَأَنَا أَوَّلُ الْمُنِيبِينَ

**If refraining from disobedience is a  
turning back to You, then I am the  
first of those who turn back!**

***wa i-yakunit-tar-ku lima'-si-yatika inabatan  
fa-ana aw-walul-munibin***

وَإِنْ يَكُنِ الْإِسْتِغْفَارُ حِطَّةً لِلذُّنُوبِ  
فَإِنِّي لَكَ مِنَ الْمُسْتَغْفِرِينَ

**If praying for forgiveness alleviates  
sins, surely I am one of those who  
pray for Your forgiveness!**

***wa i-yakunil-as-tigh-faru hit-tatal-lidh-  
dhunubi fa-in-ni laka minal-mus-tagh-firin***

اللَّهُمَّ فَكَمَا أَمَرْتَ بِالتَّوْبَةِ  
وَضَمِنتَ القَبُولَ

**O Allāh, as You have commanded  
repentance and guaranteed  
acceptance,**

***allahumma fakama amar-ta bit-tawbati wa  
damintal-qabul***

وَحَثَّتْ عَلَى الدُّعَاءِ وَوَعَدَتْ  
الإِجَابَةَ

as You have urged supplication, and  
promised to respond,

*wa hathath-ta `alad-dua'a-i wa wa'd-tal-  
ijabah*



فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

so also bless Muhammad and his  
Household,

*fasal-li `ala muhammadiw-wa a-li  
muhammad*

وَاقْبَلْ تَوْبَتِي وَلَا تَرْجِعْني مَرْجِعَ  
الْخَيْبَةِ مِنْ رَحْمَتِكَ

accept my repentance, and return me  
not to the returning place of  
disappointment in Your mercy

*waq-bal tawbati wa-la tar-jia'-ni mar-jia'l-  
khaybati mir-rah-matik*

إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ عَلَى الْمُذْنِبِينَ ،

**Surely, You are Ever-turning toward  
the sinners,**

***in-naka antat-taw-wabu `alal-mudhnibin,***

وَالرَّحِيمُ لِلْخَاطِئِينَ الْمُنِيبِينَ

**All-compassionate toward the  
offenders who turn back!**

***war-rahimu lil-khatinal-munibin***

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ  
كَمَا هَدَيْتَنَا بِهِ

**O Allāh, bless Muhammad and his  
Household just as You have guided  
us by him!**

*allahumma sal-li `ala muhammadiw-wa a-li  
muhammadin kama haday-tana bih*

وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ كَمَا  
اسْتَنْقَذْتَنَا بِهِ

**Bless Muhammad and his Household  
just as You have rescued us through  
him!**

*wasal-li `ala muhammadiw-wa a-lihi kamas-  
tanqadh-tana bih*

وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ  
صَلَاةً تَشْفَعُ لَنَا

**Bless Muhammad and his Household  
with a blessing that will intercede for  
us**

*wasal-li `ala muhammadiw-wa a-li  
muhammadin salatan tash-fau' lana*

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَوْمَ الْفَاقَةِ إِلَيْكَ

**on the Day of Resurrection, the day of  
neediness toward You!**

***yaw-mal-qiyamati wa yaw-mal-faqati ilayk***



إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ،  
وَهُوَ عَلَيْكَ يَسِيرٌ

**You are powerful over everything, and  
that is easy for You!**

*innaka `ala kulli shay-in qadir, wahuwa  
`ailayka yasir*

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on  
Muhammad**

**and the family of Muhammad.**

***allahumma salli `ala muhammadin wa ali  
muhammadin***

**Please recite  
Sūrat al-Fātiḥah  
for  
ALL MARHUMEEN**

For any errors / comments please write to: [rehanL@hotmail.com](mailto:rehanL@hotmail.com)

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.